



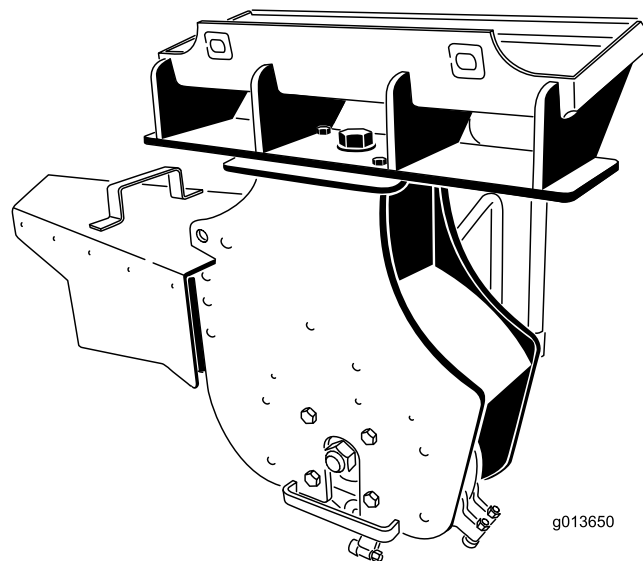
Count on it.

Form No. 3465-382 Rev A

Návod na obsluhu

Fréza na pne Kompaktný nosič na náradie

Číslo modelu 22429—Výrobné číslo 415090382 a vyššie



Tento produkt spĺňa všetky prísušné európske smernice. Detaily nájdete vo vyhlásení o začleníení na konci tejto publikácie.

▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

KALIFORNIE

Dôležité upozornenie, poučka 65

Používanie tohto produktu môže spôsobiť vystavenie pôsobeniu chemických látok, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo poškodzujú reprodukčné orgány.

Úvod

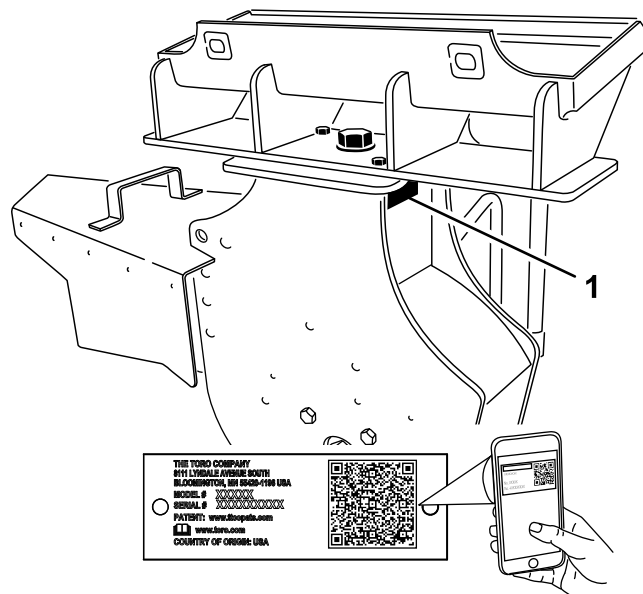
Tento stroj je určený na použitie na kompaktných nosičoch na náradie Toro na drvenie a odstraňovanie pňov a povrchových koreňov. Nie je určený na rezanie kameňa alebo iného materiálu okrem dreva a pôdy okolo pňa. Používanie tohto výrobku na iné ako určené použitie môže byť nebezpečné pre vás a okolostojacich.

Pozorne si prečítajte tieto informácie s cieľom oboznámiť sa, ako správne prevádzkovať a udržiavať produkt a tiež ako predchádzať zraneniam a poškodeniu produktu. Nesiete zodpovednosť za správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Spoločnosť Toro možno kontaktovať priamo na lokalite www.Toro.com, kde môžete získať bezpečnostné a prevádzkové školiace materiály, informácie o príslušenstve či pomoc pri hľadaní predajcu, prípadne zaregistrovať svoj produkt.

Ak potrebujete servis, originálne diely od spoločnosti Toro alebo doplňujúce informácie, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu alebo stredisko služieb zákazníkom spoločnosti Toro a pripravte si číslo modelu a sériové číslo svojho produktu. **Obrázok 1** identifikuje umiestnenie čísla modelu a sériového čísla na výrobku. Číslo napíšete do poskytnutého priestoru.

Dôležité: Pomocou mobilného zariadenia môžete naskenovať kód QR na štítku so sériovým číslom (ak sa nachádza na stroji) a získate tak prístup k informáciám o záruke, náhradných dieloch a k ďalším informáciám o výrobku.



Obrázok 1

1. Umiestnenie čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu _____
Výrobné číslo _____

Táto príručka identifikuje potenciálne riziká. Bezpečnostné upozornenia sú označené symbolom (**Obrázok 2**), ktorý signalizuje, že v prípade nedodržania odporúčaných opatrení môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



Obrázok 2

1. Symboly bezpečnostného upozornenia

V tejto príručke sa používajú na zvýraznenie informácií dve slová. **Dôležité** upriamuje pozornosť na špeciálne mechanické informácie a **Poznámka** zdôrazňuje všeobecné informácie, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.

Obsah

Bezpečnosť	3
Všeobecné bezpečnostné pokyny	3
Bezpečnosť na svahu	4
Bezpečnosť frézy na pne	4
Bezpečnosť pri údržbe a skladovaní	4
Bezpečnostné a inštrukčné štítky	5
Nastavenie	6
1 Príprava trakčnej jednotky	6
2 Inštalácia konzol ochranných krytov	6
3 Montáž ochranného krytu operátora	9
4 Montáž ochranného krytu proti trieskam	11
Súčasti stroja	12
Technické údaje	12
Obsluha	12
Montáž a demontáž nadstavca	12
Frézovanie pňov	13
Frézovanie koreňov	14
Prepravná poloha	14
Preprava frézy na pne na prívесе	14
Provozné tipy	14
Údržba	16
Odporúčaný harmonogram údržby	16
Mazanie stroja	16
Výmena zubov	17
Uskladnenie	18
Odstraňovanie závad	19

Bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČIE

V pracovnom priestore sa môžu pod zemou nachádzať inžinierske siete. Ak do nich zakopnete, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo výbuchu.

Dajte označiť podzemné vedenia na pozemku alebo v pracovnom priestore a v takýchto označených oblastiach nekopte. Na účely označenia pozemku sa obráťte na miestnu značkovaciu službu alebo príslušnú energetickú spoločnosť (v Spojených štátoch amerických môžete napríklad zavolať na číslo 811, prípadne v Austrálii na číslo 1100 a obrátiť sa na celonárodnú značkovaciu službu).

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.

- Neprekračujte menovitú prevádzkovú kapacitu, pretože to môže viesť k nestabilite stroja a k strate kontroly.
- **Neprepravujte náklad so zdvihnutými alebo vysunutými ramenami (ak je to relevantné).** Nadstavec vždy prepravujte blízko k zemi. Pozrite si [Prepravná poloha \(strana 14\)](#).
- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V takýchto označených priestoroch nekopte.
- Pred naštartovaním stroja si prečítajte túto *používateľskú príručku* a oboznámte sa s jej obsahom.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali deti alebo nevyškolené osoby.
- Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých súčasti a nadstavcov.
- Pri prevádzke stroja musia byť všetky kryty a ostatné bezpečnostné ochranné zariadenia na stroji na mieste a funkčné.

- Okolostojaci a domáce zvieratá sa nesmú nachádzať v blízkosti stroja.
- Pred vykonávaním servisu, tankovaním alebo vyčistením stroj zastavte, vypnite stroj a vyberte kľúč.

Nesprávne používanie alebo údržba tohto stroja môže mať za následok zranenie. S cieľom vyhnúť sa potenciálnemu zraneniu dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny a vždy venujte pozornosť bezpečnostnému výstražnému symbolu ▲, ktorý znamená Pozor, Výstraha alebo Nebezpečenstvo – osobné bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo smrť.

Bezpečnosť na svahu

- **Pri vychádzaní na kopec alebo schádzaní z kopca stroj prevádzkujte s ťažším koncom smerujúcim do kopca.** Rozloženie hmotnosti sa mení podľa nastavcov. S týmto nastavcom je predná časť stroja veľmi ťažká.
- Zdvíhanie alebo vysúvanie (ak je to relevantné) nakladacích ramien na svahu má vplyv na stabilitu stroja. Na svahoch udržiavajte nakladacie ramená v spustenej a zasunutej polohe.
- Svahy sú hlavným faktorom pri nehodách súvisiacich so stratou ovládania a pri prevrátení, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri ovládaní stroja na svahu alebo nerovnom teréne sa musí postupovať mimoriadne opatrne.
- Zaveďte vlastné postupy a pravidlá pre prácu na svahoch. Tieto postupy musia zahŕňať prieskum miesta, aby sa určilo, ktoré svahy sú bezpečné pre prevádzku stroja. Pri vykonávaní prieskumu sa vždy riadte zdravým rozumom a dobrým úsudkom.
- Na svahoch spomaľte a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Terénne podmienky môžu ovplyvniť stabilitu stroja.
- Vyhnite sa štartovaniu a zastavovaniu stroja na svahu. V prípade, že stroj stratí trakciu, postupuje po svahu pomaly a rovno nadol.
- Na svahoch sa vyhnite zatáčaniu. Ak musíte zabočiť, so strojom zatáčajte pomaly a udržiavajte ťažší koniec nasmerovaný do kopca.
- Na svahu sa vždy pohybujte pomaly a plynulo. Nevykonávajte náhle zmeny rýchlosti alebo smeru.
- Ak máte pocit, že je ovládanie stroja na svahu neisté, prestaňte pracovať.
- Dávajte si pozor na diery, vyjazdené koľaje alebo hrby, pretože nerovný terén môže spôsobiť prevrátenie stroja. Vysoká tráva môže skryť prekážky.

- Pri práci na mokrom povrchu postupujte opatrne. Znížená trakcia môže spôsobiť šmýkanie.
- Vyhodnoťte oblasť, aby ste zabezpečili, že zem je dostatočne stabilná na podoprenie stroja.
- Pri práci so strojom postupujte opatrne pri nasledovných:
 - poklesy,
 - priekopy,
 - násypy,
 - vodné útvary.

Stroj sa môže náhle prevrátiť, keď pás prejde cez okraj alebo sa okraj zosype. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi strojom a každým nebezpečným miestom.

- Nadstavce demontujte alebo pridávajte na rovnom podklade.
- Stroj neparkujte na úbočí ani na svahu.

Bezpečnosť frézy na pne

- V prípade kolesových strojov nepoužívajte s frézou na pne protizávažie na trakčnej jednotke.
- Nikdy nepoužívajte frézu na pne bez nainštalovaného štítu na trakčnej jednotke a ochranného krytu proti trieskam na fréze.
- Všetky okolostojace osoby sa nesmú približovať na menej ako 9 m od pracovnej oblasti.
- Frézu na pne používajte len na drvenie pňov s výškou menšou ako 91 cm.

Bezpečnosť pri údržbe a skladovaní

- Fixačné prvky pravidelne kontrolujte, či sú správne dotiahnuté, aby ste sa ubezpečili, že vybavenie je v bezpečnom prevádzkovom stave.
- V prípade uskladnenia nastavca na dlhý čas nájdete dôležité podrobnosti v tejto *používateľskej príručke*
- Poškodené bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi opravte alebo vymeňte za nové.

Bezpečnostné a inštrukčné štítky



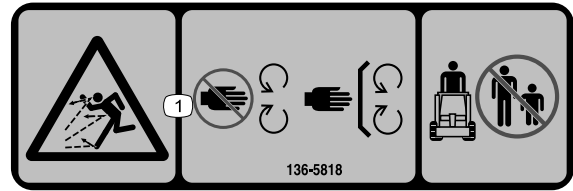
Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre operátora ľahko viditeľné a nachádzajú sa v blízkosti každej oblasti potenciálneho nebezpečenstva. Akýkoľvek poškodený alebo chýbajúci štítok nahradzte za nový.

WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

133-8061

decal133-8061

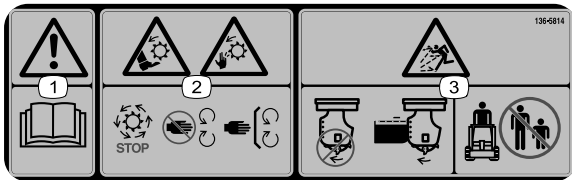


136-5818

decal136-5818

136-5818

1. Nebezpečenstvo vyhodенých predmetov – všetky kryty a štíty musia byť nasadené, okolostojace osoby sa musia nachádzať mimo dosahu stroja.



136-5814

decal136-5814

136-5814

1. Varovanie – prečítajte si *návod na obsluhu*.
2. Riziko porezania/amputácie rúk a nôh, otáčajúce sa nože/čepele – počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia, všetky kryty a štíty musia byť nasadené.
3. Nebezpečenstvo vyhodенých predmetov – všetky kryty a štíty musia byť nasadené, okolostojace osoby sa musia nachádzať mimo dosahu stroja.



136-5817

decal136-5817

136-5817

1. Riziko porezania/amputácie nôh, otáčajúce sa nože/čepele – počkajte, kým sa pohyblivé časti zastavia, ruky a nohy chráňte pred pohyblivými časťami.

Nastavenie

Vynímateľné diely

Aby ste overili, že boli dodané všetky súčiastky, použite tabuľku nižšie.

Postup	Popis	Množstvo	Použitie
1	Nie sú treba žiadne diely	–	Pripravte trakčnú jednotku.
2	Pravá konzola ochranného krytu(3 otvory) – len séria 200/300 alebo TX 400/500 Ľavá konzola ochranného krytu (3 otvory) – len séria 200/300 alebo TX 400/500 Závitorezná skrutka (5/16 x 3/4 palca) Pravá konzola ochranného krytu (2 otvory) – len séria TX 1000/1300 Ľavá konzola ochranného krytu(2 otvory) – len séria TX 1000/1300 Skrutka (1/4 x 3/4")– len séria TX 1000/1300 Poistná matica (1/4") – len séria TX 1000/1300	1 1 4 1 1 4 4	Nainštalujte konzoly ochranných krytov.
3	Podpera ochranného krytu pre sériu 200/300 alebo TX 400/500 Podpera ochranného krytu len pre sériu TX 1000 Podpera ochranného krytu len pre sériu TX 1300 Ochranný kryt Skrutka (1/4 x 1 1/2") Podložka Poistná matica (1/4 palca)	2 2 2 1 8 8 8	Zmontujte ochranný kryt operátora.
4	Ochranný kryt proti trieskam Ochranný čap Sponková závlačka	1 1 1	Namontujte ochranný kryt proti trieskam.

1

Príprava trakčnej jednotky

Nie sú treba žiadne diely

Postup

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu.
2. Spustite nakladacie ramená.
3. Zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je to relevantné).
4. Vypnite motor a vyberte kľúč.

2

Inštalácia konzol ochranných krytov

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

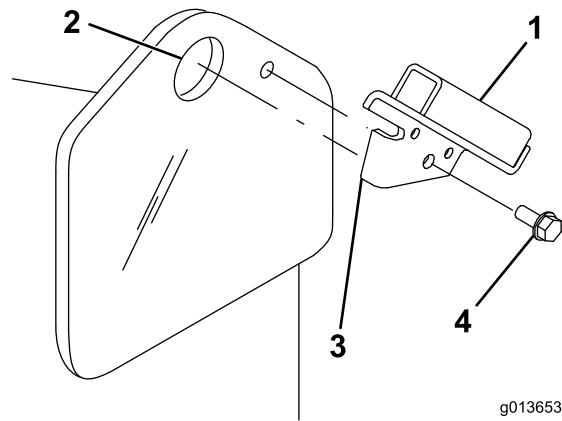
1	Pravá konzola ochranného krytu(3 otvory) – len séria 200/300 alebo TX 400/500
1	Ľavá konzola ochranného krytu (3 otvory) – len séria 200/300 alebo TX 400/500
4	Závitorezná skrutka (5/16 x 3/4 palca)
1	Pravá konzola ochranného krytu (2 otvory) – len séria TX 1000/1300
1	Ľavá konzola ochranného krytu(2 otvory) – len séria TX 1000/1300
4	Skrutka (1/4 x 3/4")– len séria TX 1000/1300
4	Poistná matica (1/4") – len séria TX 1000/1300

Len trakčná jednotka série 200 alebo 300

Dôležité: Použite konzoly ochranného krytu s 3 otvormi.

1. Zasuňte držiak na konzole ochranného krytu do otvoru v bode zdvíhania na trakčnej jednotke, pričom otvor v konzole musí byť zarovnaný s malým otvorom v ráme trakčnej jednotky (Obrázok 3).

Poznámka: Existuje pravá a ľavá konzola. Uistite sa, že ste na každú stranu nainštalovali správnu konzolu. Držiak by sa mal nachádzať v otvore v bode zdvíhania a konzola by sa mala nachádzať na vonkajšej strane rámu. (Obrázok 3).



Obrázok 3

1. Konzola ochranného krytu
2. Otvor bodu zdvíhania
3. Držiak
4. Závitorezná skrutka

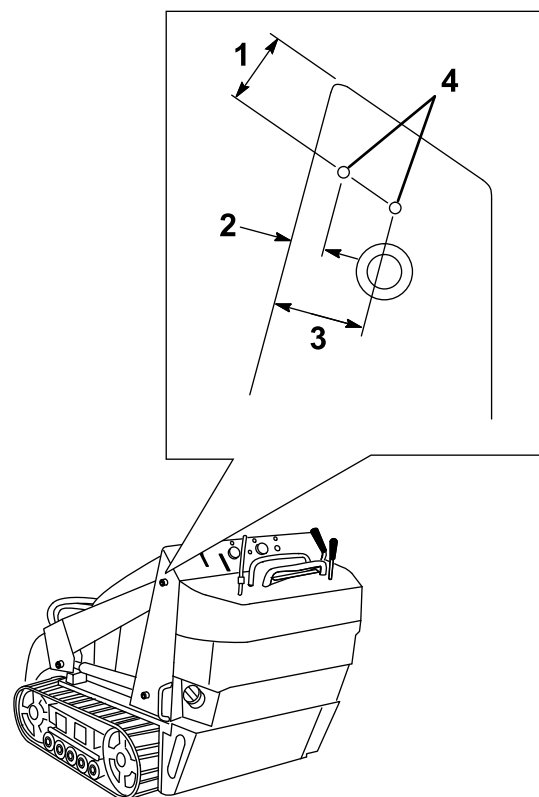
2. Zaistíte konzolu k rámu pomocou závitoreznej skrutky (Obrázok 3).
3. Zopakujte kroky 1 a 2 na druhej strane trakčnej jednotky.

Len trakčná jednotka série TX 400 alebo 500

Dôležité: Použite konzoly ochranného krytu s 3 otvormi.

1. Merajte od okrajov rámu, ako je zobrazené na Obrázok 4, a označte umiestnenie otvorov na montáž konzoly ochranného krytu.

Poznámka: Ak sú už otvory vyvrtané, prejdite na krok 3.



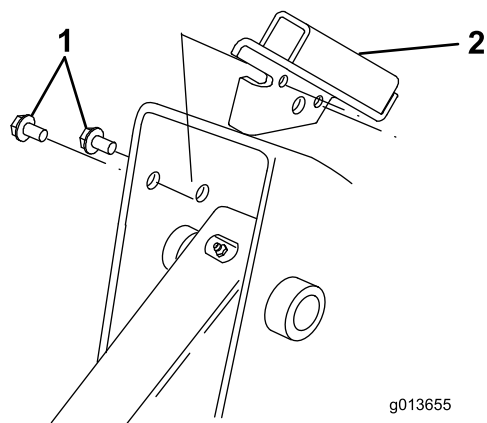
Obrázok 4

g203568

- | | |
|-----------|--------------------|
| 1. 4,6 cm | 3. 4,6 cm |
| 2. 1,4 cm | 4. Montážne otvory |

- Na každom označenom mieste vyvrtajte do rámu otvor (5/16 palca).
- Zarovnajte držiak na konzole ochranného krytu s predným okrajom rámu, pričom konzola bude vo vnútri priehradky ramena nakladača (Obrázok 5).

Poznámka: Existuje pravá a ľavá konzola. Uistite sa, že ste na každú stranu nainštalovali správnu konzolu. Držiak by sa mal nachádzať nad okrajom rámu a konzola by sa mala nachádzať v priehradke ramena nakladača, pričom 2 menšie otvory v konzole by mali byť zarovnané s otvormi vyvrtanými v ráme (Obrázok 5).



g013655

g013655

Obrázok 5

- Závitorezná skrutka
- Konzola ochranného krytu

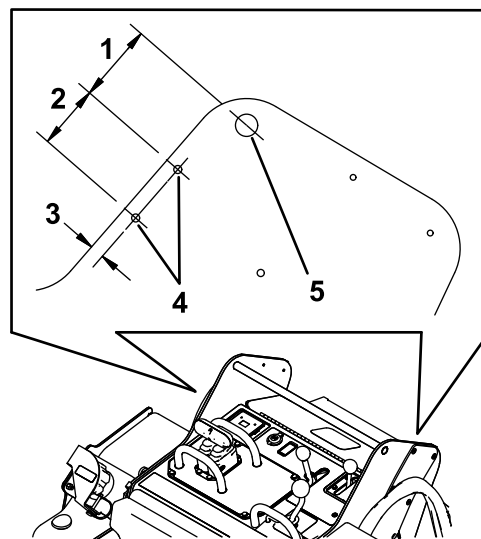
- Zaistíte konzolu k rámu pomocou 2 závitorezných skrutiek tak, ako znázorňuje Obrázok 5.
- Zopakujte kroky 1 až 4 na druhej strane trakčnej jednotky.

Len trakčná jednotka série TX 1000 alebo 1300

Dôležité: Použite konzoly ochranného krytu s 2 otvormi.

- Merajte od okrajov rámu, ako je zobrazené na Obrázok 6, a označte umiestnenie otvorov na montáž konzoly ochranného krytu.

Poznámka: Ak sú už otvory vyvrtané, prejdite na krok 3.

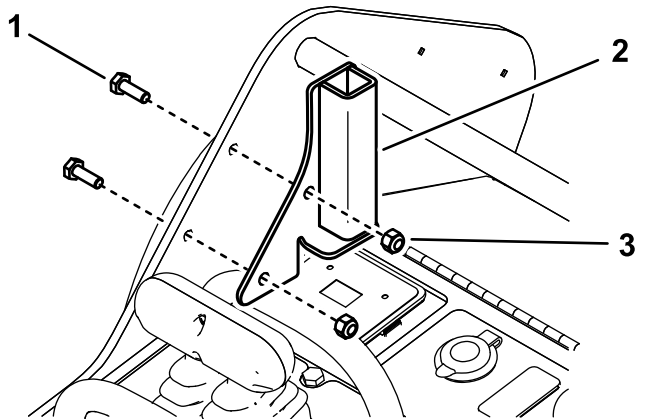


g245655

Obrázok 6

- | | |
|-----------|-------------------|
| 1. 7,0 cm | 4. Otvor |
| 2. 5,7 cm | 5. Referenčná tyč |
| 3. 1,3 cm | |

- Na každom označenom mieste vyvrtajte do rámu otvor (9/32 palca).
- Pomocou dvoch skrutiek ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ palca) a dvoch poistných matíc ($\frac{1}{4}$ palca) nainštalujte ľavú konzolu ochranného krytu na ľavý rám, ako je zobrazené na [Obrázok 7](#).



Obrázok 7

- Skrutky ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ palca)
- Ľavá konzola ochranného krytu
- Poistná matica ($\frac{1}{4}$ palca)

- Pomocou dvoch skrutiek ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ palca) a dvoch poistných matíc ($\frac{1}{4}$ palca) nainštalujte pravú konzolu ochranného krytu na pravý rám, a to podobne, ako je zobrazené na [Obrázok 7](#).

3

Montáž ochranného krytu operátora

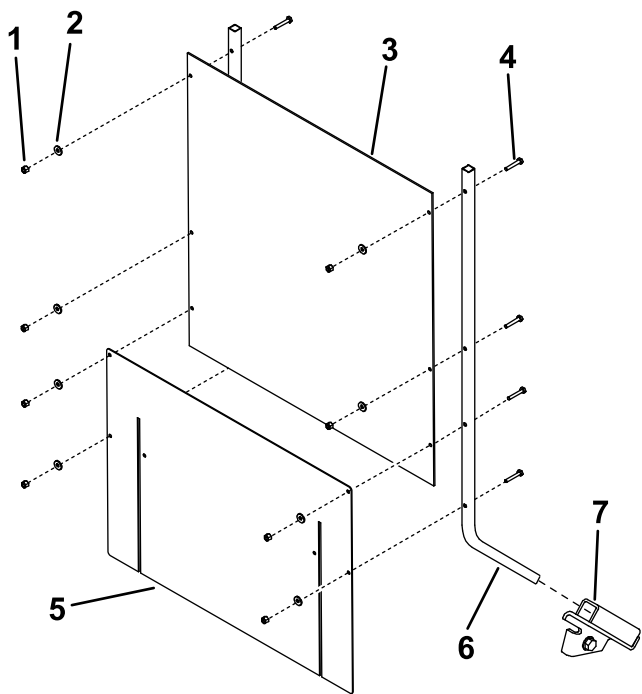
Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

2	Podpera ochranného krytu pre sériu 200/300 alebo TX 400/500
2	Podpera ochranného krytu len pre sériu TX 1000
2	Podpera ochranného krytu len pre sériu TX 1300
1	Ochranný kryt
8	Skrutka ($\frac{1}{4} \times 1 \frac{1}{2}$ "
8	Podložka
8	Poistná matica ($\frac{1}{4}$ palca)

Montáž ochranného krytu

Poznámka: Pozrite si obrázky nižšie a určite, ktoré konzoly sa majú použiť na vašej trakčnej jednotke.

- Podpery ochranných krytov zasuňte do priehradiek v konzolách ochranných krytov na trakčnej jednotke ([Obrázok 8](#), [Obrázok 9](#) alebo [Obrázok 10](#)).

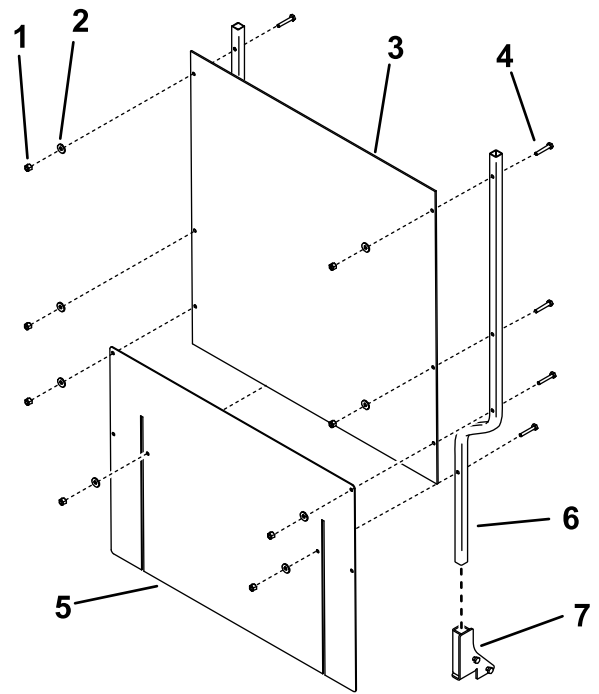


g202610

Obrázok 8

Trakčné jednotky série 200/300 alebo TX 400/500

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Poistná matica (8) | 5. Bočnica |
| 2. Podložka (8) | 6. Podpera ochranného krytu (2) |
| 3. Ochranný kryt | 7. Konzola ochranného krytu (2) |
| 4. Skrutka (8) | |

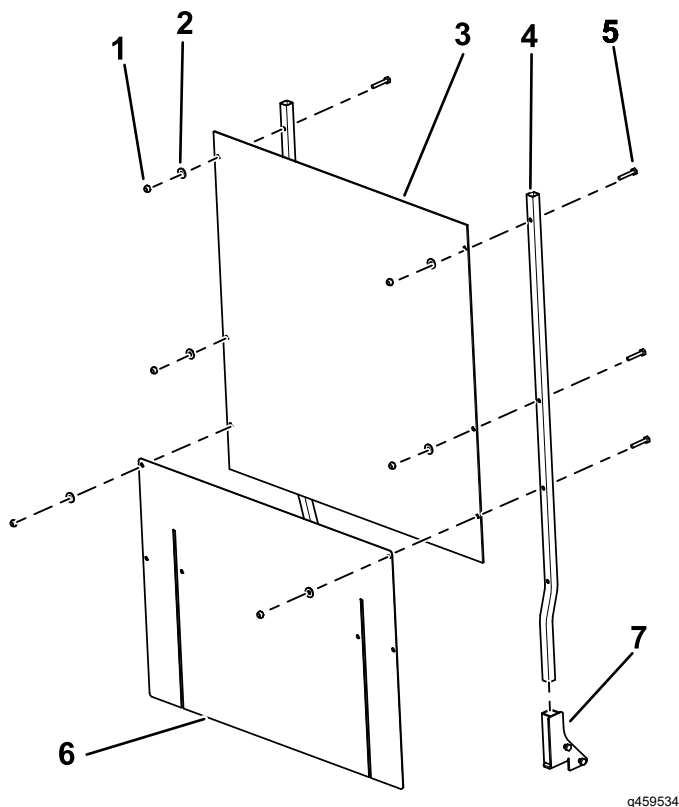


g202842

Obrázok 9

Len trakčné jednotky TX 1000

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Poistná matica (8) | 5. Bočnica |
| 2. Podložka (8) | 6. Podpera ochranného krytu (2) |
| 3. Ochranný kryt | 7. Konzola ochranného krytu (2) |
| 4. Skrutka (8) | |



Obrázok 10

Len trakčné jednotky TX 1300

g459534

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Poistná matica (8) | 5. Skrutka (8) |
| 2. Podložka (8) | 6. Bočnica |
| 3. Ochranný kryt | 7. Konzola ochranného krytu (2) |
| 4. Podpera ochranného krytu (2) | |

2. Ochranný kryt a flexibilnú bočnicu namontujte na podpery ochranných krytov pomocou ôsmich skrutiek ($\frac{1}{4} \times 1 \frac{1}{2}$ "), ôsmich podložiek a ôsmich poistných matíc ($\frac{1}{4}$ "), ako znázorňuje [Obrázok 8](#), [Obrázok 9](#) alebo [Obrázok 10](#).

Poznámka: Bočnica by mala zakrývať motor alebo kapotu.

4

Montáž ochranného krytu proti trieskam

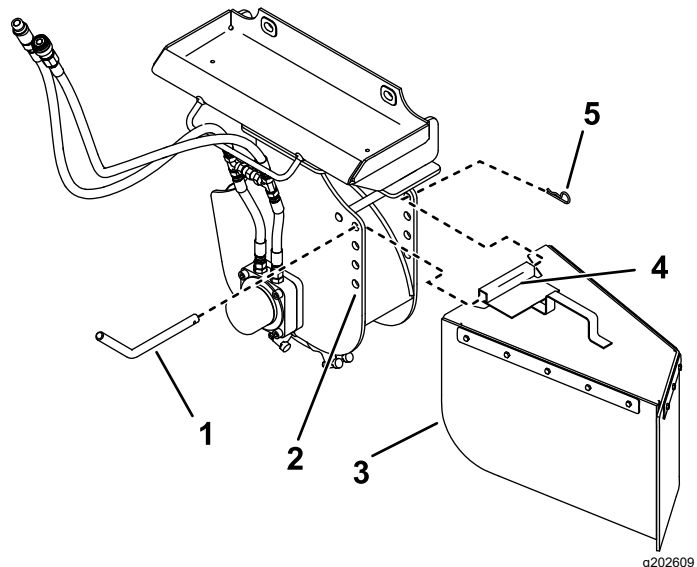
Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

1	Ochranný kryt proti trieskam
1	Ochranný čap
1	Sponková závlačka

Postup

Fréza na pne má 4 súbavy montážnych otvorov na umiestnenie ochranného krytu proti trieskam ([Obrázok 11](#)). Keď frézujete v blízkosti povrchu, posuňte ochranný kryt nahor (horné otvory) a keď štiepate vysoké pne, posuňte ho nadol (dolné otvory). Namontujte ochranný kryt proti trieskam nasledujúcim spôsobom:

1. Umiestnite montážnu rúrku na ochranný kryt medzi 2 otvory na fréze ([Obrázok 11](#)).



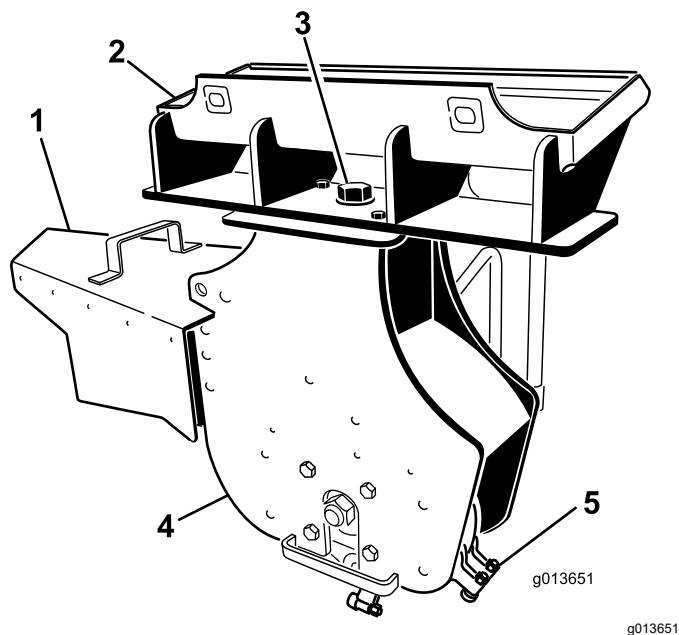
g202609

Obrázok 11

- | | |
|---------------------------------|----------------------|
| 1. Ochranný čap | 4. Montážna rúrka |
| 2. Montážne otvory | 5. Sponková závlačka |
| 3. Ochranný kryt proti trieskam | |

2. Zasuňte ochranný čap do otvorov vo fréze a montážnej rúrke ([Obrázok 11](#)).
3. Zaisťte čap pomocou sponkovej závlačky ([Obrázok 11](#)).

Súčasti stroja



Obrázok 12

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Ochranný kryt proti trieskam | 4. Hlava frézy na pne |
| 2. Montážna doska | 5. Zuby |
| 3. Otočná skrutka | |

Technické údaje

Poznámka: Parametre a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Šírka (s ochranným krytom proti trieskam)	112 cm
Šírka (bez ochranného krytu proti trieskam)	66 cm
Dĺžka	51 cm
Výška	79 cm
Hmotnosť	120 kg

Ak chcete zaručiť optimálny výkon a zachovať platnosť bezpečnostnej certifikácie stroja, používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo značky Toro. Náhradné diely a príslušenstvo od iných výrobcov by mohlo byť nebezpečné a pri jeho použití by mohla skončiť platnosť záruky na produkt.

Obsluha

Montáž a demontáž nastavca

Informácie o postupe montáže a demontáže nájdete v *používateľskej príručke* k trakčnej jednotke.

Dôležité: Pred montážou nastavca umiestnite stroj na rovinný povrch a uistite sa, že sú montážne dosky bez nečistôt alebo úlomkov a že sa čapy voľne otáčajú. V prípade, že sa čapy neatáčajú voľne, namažte ich.

Poznámka: Na zdvihnutie a posun nástavcov vždy používajte trakčnú jednotku.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak ste úplne nenasadili čapy na rýchle pripojenie prostredníctvom montážnej dosky nastavca, nastavca môže spadnúť zo stroja na vás alebo okolostojace osoby.

Uistite sa, že čapy na rýchle pripojenie sú úplne zasadené v montážnej doske nastavca.

⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Hydraulická kvapalina unikajúca pod tlakom môže preniknúť do kože a spôsobiť poranenie. Kvapalinu, ktorá prenikne do kože, musí chirurgicky odstrániť lekár so skúsenosťami s týmto typom poranenia. V opačnom prípade môže dôjsť ku gangréne.

- Pred natlakovaním hydraulického systému skontrolujte, či sú všetky hadice a vedenia hydraulickej kvapaliny v dobrom stave a či sú všetky hydraulické spojenia a armatúry pevne utiahnuté.
- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzam, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier; nikdy nepoužívajte svoje ruky.

▲ VÝSTRAHA

Hydraulické spojky, hydraulické potrubia/ventily a hydraulická kvapalina môžu byť horúce. Pri kontakte s horúcimi komponentmi sa môžete popáliť.

- Pri manipulácii s hydraulickými spojkami používajte rukavice.
- Skôr než sa dotknete hydraulických komponentov, nechajte stroj vychladnúť.
- Nedotýkajte sa vyliatej hydraulickej kvapaliny.

Frézovanie pňov

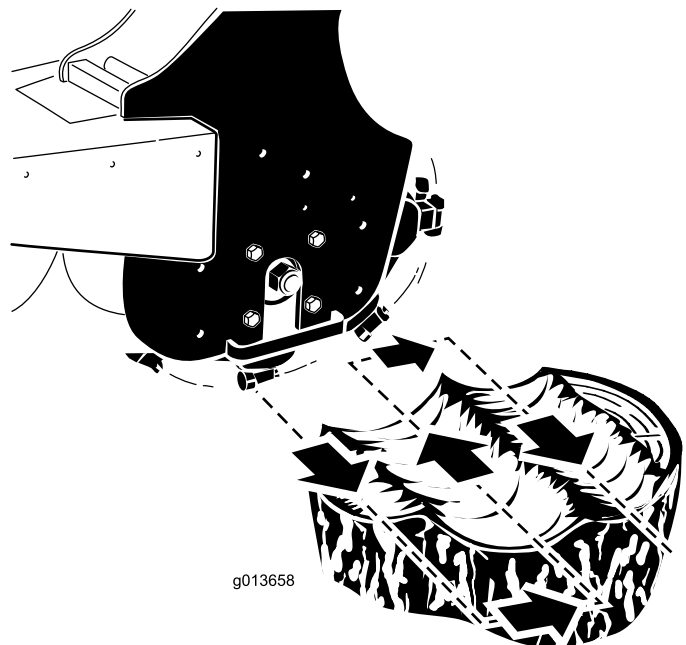
▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Počas práce lietajú úlomky všetkými smermi a môžu spôsobiť poranenie očí a iných odhalených častí tela.

- Nikdy nepoužívajte frézu na pne bez nainštalovaného štítu na trakčnej jednotke a ochranného krytu proti trieskam na fréze.
- Počas práce noste ochranu očí, ochranu sluchu, pevnú protišmykovú obuv a dlhé nohavice.
- Všetky okolostojace osoby sa nesmú približovať na menej ako 9 m od pracovnej oblasti.

1. Ak má trakčná jednotka volič rýchlosti, posuňte ho do polohy SLOW (Pomalá).
2. Naštartujte motor.
3. Potiahnutím páky pomocnej hydrauliky k rukoväti operátora aktivujte frézu na pne.
4. Umiestnite frézu na ľavú stranu a za peň (Obrázok 13).

Poznámka: Požadovaný čas a úsilie na frézovanie pňa ovplyvňujú rôzne premenné, napríklad typ stromu, jeho vek, veľkosť, miera vlhkosti a stav.



Obrázok 13

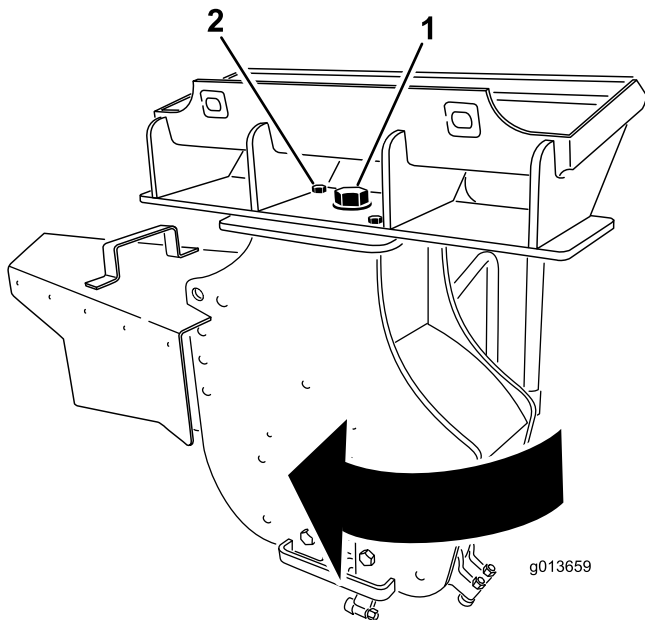
5. Pomocou páky naklonenia nastavca nakloňte frézu smerom k sebe a frézujte do hĺbky 0,5 až 5 cm v závislosti od tvrdosti dreva (Obrázok 13).

Poznámka: Ak budete rezat' príliš hlboko, fréza sa zastaví. Ak sa zastaví, mierne ju nadvihnite a skúste to znova.

6. Odklopte frézu späť (Obrázok 13), spustite ju 0,5 až 5 cm a zopakujte kroky 4 až 6, pokým neodfrézujete niekoľko centimetrov.
 7. Zdvihnite nakladacie ramená do pôvodnej výšky.
 8. Posuňte frézu doprava (Obrázok 13).
 9. Zopakujte kroky 4 až 8, pokým sa nedostanete na pravú stranu pňa.
 10. Vráťte frézu na ľavú stranu pňa, spustite ju a zopakujte kroky 3 až 10, pokým neodfrézujete peň po zem.
- Poznámka:** Ak chcete zadržať triesky, možno budete musieť zastaviť frézu a posunúť ochranný kryt proti trieskam nahor, keď budete frézu posúvať nadol.
11. Po dokončení zastavte frézu presunutím páky pomocnej hydrauliky do polohy NEUTRAL (Neutrál).

Frézovanie koreňov

1. Zastavte frézu a zaveste ju vertikálne na ramená nakladača niekoľko centimetrov nad zemou.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite veľkú skrutku na hornej strane frézy (Obrázok 14).



Obrázok 14

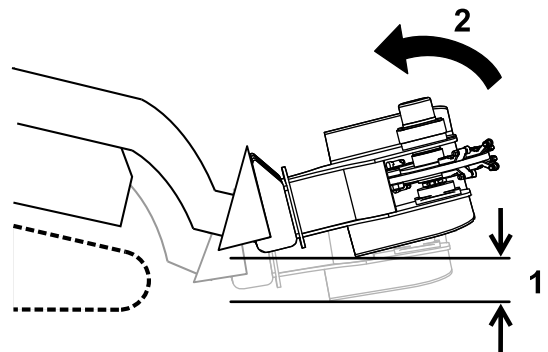
g013659

1. Veľká skrutka – povolenie
2. Predná skrutka – demontáž

15. Otočte frézu o 30 stupňov proti smeru hodinových ručičiek (Obrázok 14).
16. Veľkú skrutku na hornej strane frézy utiahnite momentom 406 N·m, ako znázorňuje (Obrázok 14).
17. Namontujte skrutku a maticu do predného otvoru a utiahnite ich momentom 101 N·m, ako znázorňuje (Obrázok 14).

Prepravná poloha

Pri preprave držte nadstavec čo najbližšie pri zemi, nie vyššie ako 15 cm nad zemou. Nakloňte nadstavec dozadu.



Obrázok 15

g245446

1. Nie vyššie ako 15 cm nad zemou
2. Naklonenie nadstavca dozadu.

4. Odmontujte prednú skrutku a maticu zaisťujúcu frézu (Obrázok 14).
5. Otočte frézu o 30 stupňov v smere hodinových ručičiek (Obrázok 14).
6. Veľkú skrutku na hornej strane frézy utiahnite momentom 406 N·m, ako znázorňuje (Obrázok 14).
7. Namontujte skrutku a maticu do predného otvoru a utiahnite ich momentom 101 N·m, ako znázorňuje (Obrázok 14).
8. Spustite trakčnú jednotku a spustite frézu.
9. Spustite frézu do koreňa.
10. Pohybom trakčnej jednotky po koreni posúvajte frézu po celej dĺžke koreňa.
11. Po dokončení zastavte frézu presunutím páky pomocnej hydrauliky do polohy NEUTRAL (Neutrál).
12. Vypnite motor a vyberte kľúč.
13. Uvoľnite veľkú skrutku na hornej strane frézy (Obrázok 14).
14. Odmontujte prednú skrutku a maticu zaisťujúcu frézu (Obrázok 14).

Preprava frézy na pne na prívese

Nadstavec umiestnite na príves alebo nákladné vozidlo, ktoré ho je schopné prepraviť. Na prívese alebo nákladnom vozidle ho bezpečne uviažte pomocou uväzovacích popruhových vhodných pre hmotnosť nadstavca a určených na používanie na diaľnici.

Dôležité: Pred prepravou trakčnej jednotky odstráňte ochranný kryt operátora, aby ste zabránili poškodeniu ochranného krytu trakčnej jednotky.

Provozné tipy

- Vždy používajte plný plyn (maximálne otáčky motora).
- Nadstavec nikdy neprepravujte so zdvihnutými nakladacími ramenami. Ramená nechajte spustené a nadstavec naklonený nahor.

- Ak má trakčná jednotka volič rýchlosti (nachádza sa na niektorých jednotkách s kolesami), nastavte ho do polohy SLOW (Pomalá) (korytnačka).
- Ak má trakčná jednotka oddeľovač prietoku (nachádza sa na niektorých kolesových trakčných jednotkách), nastavte ho približne do polohy 10 hodín.

Údržba

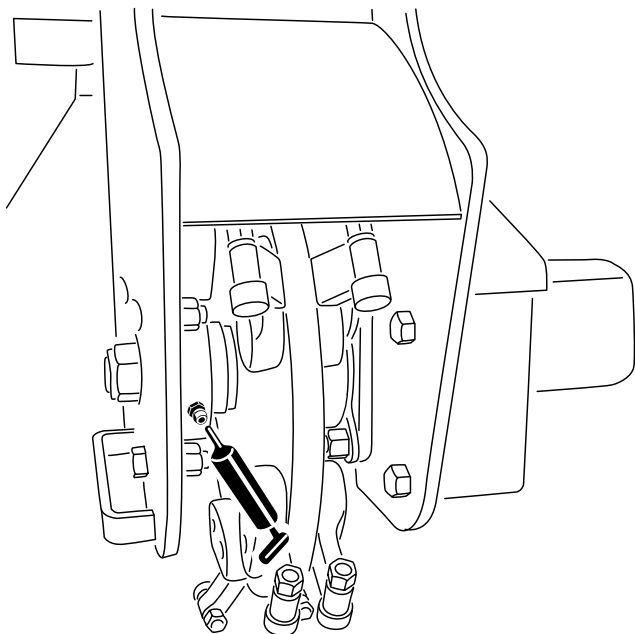
Odporúčaný harmonogram údržby

Servisný interval	Postup pri údržbe
Pri každom použití alebo denne	<ul style="list-style-type: none">• Namažte stroj.• Skontrolujte stav zubov a opotrebované alebo poškodené zuby otočte alebo vymeňte.
Pred uskladnením	<ul style="list-style-type: none">• Namažte stroj.• Otlčené povrchy pretrite.

Mazanie stroja

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne
Pred uskladnením

Namažte príslušenstvo, ako znázorňuje [Obrázok 16](#).



Obrázok 16

g203602

Typ maziva: univerzálne mazivo

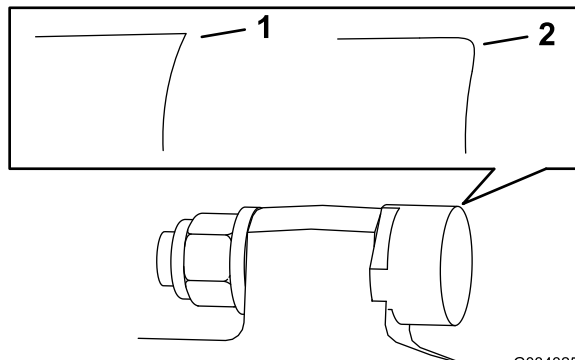
1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, spustite ramená nakladača a zatahnite parkovaciu brzdu (ak je to relevantné).
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Namazané príslušenstvo vyčistite handrou.
4. K príslušenstvu pripojte mazaciu pištoľ.
5. Mazivo do príslušenstva pumpujte dovtedy, kým nezačne vytekať z ložísk.
6. Utrite prebytočné mazivo.

Výmena zubov

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne—Skontrolujte stav zubov a opotrebované alebo poškodené zuby otočte alebo vymeňte.

Z dôvodu vysokej miery opotrebovania musíte zuby pravidelne otáčať a meniť.

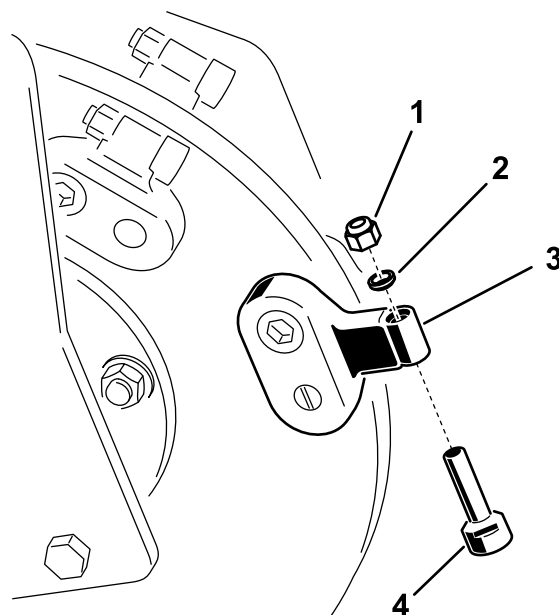
Každý zub má indexované 3 polohy, takže ho môžete dvakrát otočiť, čím sa pred výmenou zubu odhalí nová ostrá hrana.



Obrázok 17

1. Ostrý zub
2. Opotrebovaný zub

Ak chcete otočiť zub, uvoľnite maticu upevňujúcu zub (**Obrázok 18**). Zatlačte zub dopredu a otočte ho o tretinu otáčky, čím sa nepoužívaná hrana dostane von. Maticu zaisťujúcu zub utiahnite momentom 37 až 45 N·m.



Obrázok 18

(Vzhľad vašej frézy sa môže líšiť od vzhľadu na obrázku)

1. Matica
2. Rozpera
3. Držiak zuba
4. Zub

Ak chcete vymeniť zub, demontujte maticu, ktorá ho zaisťuje, a potom na rovnaké miesto namontujte nový zub (**Obrázok 18**). Maticu zaisťujúcu zub utiahnite momentom 37 až 45 N·m.

Uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním umyte vodou s jemným čistiacim prostriedkom špinu a hlinu z nadstavca.
2. Skontrolujte stav zubov. Opotrebované alebo poškodené zuby otočte alebo vymeňte.
3. Skontrolujte a utiahnite všetky západky, matice a skrutky. Všetky poškodené alebo opotrebované diely opravte alebo vymeňte.
4. Uistite sa, či sú všetky hydraulické spojky pripojené, aby ste predišli kontaminácii hydraulického systému.
5. Natrite všetky poškriabané alebo kovové plochy. Farbu na takýto náter dodáva autorizovaný servisný predajca.
6. Nástavec skladujte v čistej a suchej garáži alebo skladovacom priestore. Zakryte ho, aby ste ho chránili a uchovali čistý.

Odstraňovanie závad

Závada	Možné príčiny	Zpôsob opravy
Rezací kotúč sa počas rezania zastaví.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Režete príliš hlboko. 2. Zuby sú opotrebované, poškodené alebo zlomené. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zdvihnite ramená nakladača o 13 mm. 2. Otočte alebo vymeňte všetky opotrebované, poškodené alebo zlomené zuby.
Rezací kotúč sa neotáča alebo sa otáča pomaly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hydraulická spojka nie je úplne pripojená. 2. Hydraulická spojka je poškodená. 3. V hydraulickej hadici je prekážka. 4. Pomocný ventil na trakčnej jednotke sa neotvára. 5. Hydraulický motor alebo pohon zlyhal. 6. Brzda spätnej klapky je otočená. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Skontrolujte a dotiahnite všetky spojky. 2. Skontrolujte/vymeňte spojky. 3. Nájdite a odstráňte prekážku. 4. Opravte ventil. 5. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu. 6. Obráťte smer spätnej klapky, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.
Fréza nereže dostatočne rýchlo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zuby sú opotrebované. 2. Na rozdeľovači prietoku a rýchlostnej páke je nesprávne nastavenie (platí len pre jednotky s kolesami). 3. V rýchlospojke alebo hadici je obmedzenie. 4. Hydraulický systém má príliš vysokú teplotu. 5. Poistný ventil je nastavený nižšie ako špecifikácie. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Otočte alebo vymeňte všetky opotrebované zuby. 2. Nastavte rozdeľovač prietoku do polohy na 10 hodín a rýchlostnú páku do polohy korytnačky. 3. Skontrolujte hadice a spojky a opravte všetky zistené problémy. 4. Vypnite systém a nechajte ho vychladnúť. 5. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.
Rezací kotúč sa otáča nesprávnym smerom.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Páka pomocného ventilu je v nesprávnej polohe. 2. Hydraulické hadice sú otočené. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presuňte páku pomocného ventilu do polohy dozadu. 2. Odpojte hadice a prepnite polohy.

Poznámky:

Vyhlásenie o začlenení

Spoločnosť Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, vyhlasuje, že nasledujúce jednotky spĺňajú uvedené smernice, keď sú namontované podľa pokynov dodaných s konkrétnym modelom od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v relevantných vyhláseniach o dodržiavaní smerníc.

Číslo modelu	Výrobné číslo	Popis produktu	Popis faktúry	Všeobecný popis	Smernica
22429	404320000 a vyššie	Fréza na pne	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Fréza na pne	2006/42/ES

Príslušné technické dokumenty sa zostavili podľa požiadaviek uvedených v časti B dodatku VII smernice 2006/42/ES.

V súlade s požiadavkami vnútroštátnych orgánov sa zaväzujeme poskytovať o tomto neúplnom strojovom zariadení príslušné informácie. Tieto informácie budeme poskytovať v elektronickej forme.

Toto strojové zariadenie sa môže uviesť do prevádzky až po zaradení medzi schválené modely od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v súvisiacom vyhlásení o dodržiavaní smerníc, a to v súlade so všetkými pokynmi, na základe ktorých možno potvrdiť, že strojné zariadenie je v súlade so všetkými príslušnými smernicami.

Certifikované:



Chad Moe
Starší technický manažér
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 6, 2023

Autorizovaný zástupca:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Spoločnosť Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA, vyhlasuje, že nasledujúce jednotky spĺňajú uvedené smernice, keď sú namontované podľa pokynov dodaných s konkrétnym modelom od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v relevantných vyhláseniach o dodržiavaní smerníc.

Číslo modelu	Výrobné číslo	Popis produktu	Popis faktúry	Všeobecný popis	Smernica
22429	404320000 a vyššie	Fréza na pne	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Fréza na pne	S.I. 2008 č. 1597

Príslušné technické dokumenty sa zostavili podľa požiadaviek uvedených v pláne 10 smernice S.I. 2008 č. 1597.

V súlade s požiadavkami vnútroštátnych orgánov sa zaväzujeme poskytovať o tomto neúplnom strojovom zariadení príslušné informácie. Tieto informácie budeme poskytovať v elektronickej forme.

Toto strojové zariadenie sa môže uviesť do prevádzky až po zaradení medzi schválené modely od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v súvisiacom vyhlásení o dodržiavaní smerníc, a to v súlade so všetkými pokynmi, na základe ktorých možno potvrdiť, že strojné zariadenie je v súlade so všetkými príslušnými smernicami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Autorizovaný zástupca:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Chad Moe
Starší technický manažér
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 6, 2023

Informácie o upoznení na základe Kalifornského návrhu 65

O čo ide v tomto upoznení?

Môžete sa stretnúť s tovarom, na ktorom je štítok s podobným upoznením, ako je toto:



UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo rakoviny a poškodenia reprodukčných orgánov – www.p65Warnings.ca.gov.

Čo je Prop 65?

Zákon Prop 65 sa vzťahuje na všetky spoločnosti, ktoré vykonávajú svoju obchodnú činnosť v Kalifornii, predávajú produkty v Kalifornii alebo vyrábajú produkty, ktoré sa môžu predávať alebo prepravovať do Kalifornie. Tento zákon nariaďuje, aby guvernér štátu Kalifornia aktualizoval a zverejňoval zoznam chemických látok, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby a/alebo iné reprodukčné poškodenia. Zoznam sa aktualizuje ročne a zahŕňa stovky chemických látok nachádzajúcich sa v položkách, s ktorými prichádzame každý deň do kontaktu. Cieľom zákona Prop 65 je informovať verejnosť o účinkoch týchto chemických látok.

Zákon Prop 65 nezakazuje predaj produktov obsahujúcich tieto chemické látky, no vyžaduje uvádzanie upoznení na všetkých produktoch, baleniach produktov alebo materiáloch dodávaných s produktmi. Upoznenie na základe zákona Prop 65 neznamená, že produkt porušuje niektoré bezpečnostné štandardy alebo požiadavky. Kalifornská vláda v skutočnosti vysvetlila, že upoznenie na základe zákona Prop 65 „nie je totožné s regulačným rozhodnutím o tom, či je určitý produkt bezpečný alebo nie“. Mnohé z týchto chemických látok sa už celé roky používajú v produktoch dennej spotreby bez zdokumentovaného poškodenia. Ďalšie informácie nájdete na adrese <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upoznenie na základe zákona Prop 65 znamená, že spoločnosť (1) vyhodnotila mieru vystavenia určitej látky a prišla k záveru, že táto miera neprekračuje „žiadnu hranicu vysokého rizika“, alebo (2) sa upoznenie rozhodla zverejniť na základe svojich znalostí o prítomnosti chemickej látky uvedenej vo vládnom zozname, no bez pokusu o vyhodnotenie miery vystavenia.

Platí tento zákon všade?

Upoznenia na základe zákona Prop 65 vyžadujú len kalifornské právne predpisy. Tieto upoznenia možno v Kalifornii vidieť na rôznych miestach okrem iného vrátane reštaurácií, predajní s potravinami, hotelov, škôl a nemocníc a na veľkom množstve produktov. Okrem toho uvádzajú niektorí internetoví a maloobchodní zásielkoví predajcovia upoznenia na základe zákona Prop 65 na svojich webových stránkach alebo v katalógoch.

Aký je rozdiel medzi kalifornskými upozneniami a federálnymi limitmi?

Štandardy podľa zákona Prop 65 sú často prísnejšie ako federálne a medzinárodné štandardy. Existujú rôzne látky, ktoré vyžadujú upoznenie na základe zákona Prop 65 pri oveľa nižšej úrovni, ako sú stanovené federálne limity. Napríklad štandard podľa zákona Prop 65 týkajúci sa upoznení pre olovo je 0,5 µg/deň, pričom táto hodnota je výrazne pod limitom definovaným vo federálnych a medzinárodných štandardoch.

Prečo sa upoznenie neuvádza na všetkých podobných produktoch?

- Produkty predávané v Kalifornii vyžadujú označenie podľa zákona Prop 65, zatiaľ čo pri podobných produktoch predávaných inde sa to nevyžaduje.
- Od spoločnosti zapojenej do súdneho sporu v súvislosti so zákonom Prop 65, ktorá dosiahne vyrovnanie, sa môže vyžadovať používanie upoznení na základe zákona Prop 65 na jej produktoch, no na iné spoločnosti vyrábajúce podobné produkty sa takáto požiadavka vzťahovať nemusí.
- Uplatňovanie zákona Prop 65 je nekonzistentné.
- Spoločnosti sa môžu rozhodnúť neuvádzať tieto upoznenia, pretože predpokladajú, že sa to od nich na základe zákona Prop 65 nevyžaduje. No chýbajúce upoznenia na produkte neznamenajú, že produkt neobsahuje chemické látky uvedené vo vládnom zozname na podobnej úrovni hodnôt.

Prečo spoločnosť Toro toto upoznenie uvádza?

Spoločnosť Toro sa rozhodla poskytnúť spotrebiteľom čo najviac informácií, aby sa mohli rozhodnúť na základe dostatočných informácií o produktoch, ktoré nakupujú a používajú. V určitých prípadoch uvádza spoločnosť Toro upoznenia na základe svojich znalostí o prítomnosti jednej alebo viacerých chemických látok uvedených vo vládnom zozname, a to bez vyhodnotenia úrovne vystavenia. Nie na všetky chemické látky uvedené v zozname sa totiž vzťahujú požiadavky súvisiace s limitom vystavenia. Hoci môže byť miera vystavenia v súvislosti s produktmi spoločnosti Toro zanedbateľná alebo úplne v rozsahu definovanom ako „žiadne vysoké riziko“, spoločnosť Toro sa napriek tomu rozhodla uvádzať upoznenia na základe zákona Prop 65. Navyše platí, že ak spoločnosť Toro tieto upoznenia neuvedie, štát Kalifornia alebo súkromné strany snažiace sa o presadzovanie zákona Prop 65 by ju mohli žalovať a hrozili by jej vysoké pokuty.



Count on it.